



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ
επένδυση στην κοινωνία της γνώσης
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΣΠΑ
2007-2013
πρόγραμμα για την ανάπτυξη
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ

Έπιλογος

Μαρίνος Τζάνες Μπουνιαλής τὰ σύνθεσεν, ἐτοῦτος
ὁ Ρεθεμναῖος ὁ φτωχός, εἰσὲ μεγάλο πλοῦτος·
437 γιὰτὶ τὰ πλούτη χάνονται καὶ μὲ καιρὸ χαλοῦνται,
10 καὶ ἄλλοι τ' ἀποκτίζουνε κ' ἐκεῖνοι λησμονοῦνται·
μὰ τοῦτα θεὸς νὰ βρίσκονται, παντοτινὰ νὰ μένου,
νὰ ἐπαινοῦνται πανταχοῦ κ' εἰς δόξες ν' ἀνεβαίνου.
Χίλιους ἑξακόσιους τσὶ ἕξι καὶ σαράντα
ἐτέλειωσε τὸ Ρέθεμνος καὶ τοῦ θυμοῦμαι πάντα,
15 γιὰτ' ἦτονε πατρίδα μου κ' ἔβλεπα ὅ,τι γίνη,
κ' ἐτύχαινε μου ὡς ἐδεκεῖ ὁ κόπος ν' ἀπομείνει,
καὶ νὰ μὴ γράψω πλιότερα, μὰ τότες νὰ σκολάσω,
μὰ μπῆκα μέσα σὲ δεντρὰ ἀμέτρητα κ' εἰς δάσο.
Σαρανταπέντε τὰ Χανιά, τὸν Ἄγουστο, ἃ δὲ σφάνω,
20 τὰ δώκανε, στὲς ἑνδεκα, στὸ χέρι τοῦ Ὀτομάνου.
Λιγὰ ἔγραψα γιὰ τὰ Χανιά, γιὰτ' ἦτον καμωμένα
ἀπὸ ἄναν ἄξιον ἱερὴ κ' εἶχε τα τυπωμένα.
Στοὺς χίλιους ἑξακόσιους ἑννεὰ καὶ ἐξήντα,
εἰς ἕξι μῆνες λείποντας νὰ φτάζει ἐβδομήντα,
25 εἰς τὰς ὀκτῶ τοῦ Σεπτεβριοῦ τὸ Κάστρο τοῦ ἔχαν δώσει,
τὸν φημισμένο Χάνδακα ὅπου χαθῆκαν τόσοι,
580 κ' ἐφύγασ' οἱ Χριστιανοί, τὴ χώραν ἀρνηθῆκα,
κ' οἱ Τοῦρκοι μέσα μπήκανε κι ὀλόφκαιρη τὴ βρῆκα.
Κι ἀπεῖς ἀποφασίσανε τὴν Κρήτη νὰ τοῦ δώσου,
κ' οἱ φόνου κ' οἱ ματοχυσὲς ποὺ γίνονται νὰ σώσου,



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ
επένδυση στην κοινωνία της γνώσης
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΣΠΑ
2007-2013
πρόγραμμα για την ανάπτυξη
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ

- 5 ἐγὼ ἄρχισα τσί παιδωμῆς νὰ γράψω καὶ ν' ἀφήσω,
καὶ τὸ Χριστὸ μὲ τὴν καρδιά ὅλη νὰ προσκυνήσω
πὼς μ' ἄξωσε κ' ἐτέλειωσα μὲ παιδωμὴ καὶ κόπο,
νὰ τὸν ἀφήσω πίσω μου στὰ χέρια τῶν ἀνθρώπων,
γιὰ νὰ μὲ μακαρίζουνε ὅλοι, σὰν τονὲ δοῦνε,
10 κ' ἐκεῖνοι ν' ἀγωνίζονται καὶ πλῆσα νὰ ποθοῦνε
438 νὰ μάθουν περισσότερα εἰς πάσαν ἀληθεία,
εἰς ἐπιστῆμες θεϊκῆς κ' εἰς τὴ φιλομαθία.
Καλὰ καὶ νὰ 'ναι ἰδιωτικοὶ κι ὄχι σωστὰ βγαλμένοι
καὶ δίχως μέτρος συλλαβῶ δασκάλω καμωμένοι,
15 μ' ὅλον ἐτοῦτο, ἀφέντες μου, τὴν ὄρεξη δεχτῆτε
μ' ἀγάπη θείου ἔρωτος κι ἄλλο κακὸ μὴν πῆτε·
γιατ' ἤγραψα πολλότατους, κατὰ τὴ μπόρεσή μου,
κ' ἐπῆρε κόπον ἄμετρο ὁ νοῦς καὶ τὸ κορμί μου·
κι ὅποιος τοὺς πιάσει νὰ τοὺς δεῖ κι ὅλους νὰ τοὺς διαβάσει,
20 ἂν εὔρει μέσα σφάλματα, μὴ μὲ καταδικάσει·
μὴν ψέξουσι τὸν ποιητὴ, τοὺς στίχους μὴ γελάσει,
γιατὶ μιὰ γλώσσα φρόνιμη τὸ σφάλμα ἄλλοῦ φυλάσσει.
Χωράφια πού 'χανε δεντρὰ κ' ἔχουν τα κουκλωμένα,
ἐκεῖνα δὲν καρποφοροῦν, μηδ' ἔναι προκομμένα·
25 στὸ ἴδιο βρίσκομαι κ' ἐγὼ ὅπου ἡ φτωχειὰ μὲ κρίνει,
κι ἂ θῆ νὰ κάμω πλιότερα, ἐκεῖνη δὲ μ' ἀφήνει,
581 γιατί κρατεῖ τὸ χέρι μου, τὸ νοῦ μου ταπεινώνει,
ξελησμονῶ τὸ θῆ νὰ πῶ, τὸ στόμα μου στουμπώνει·
καὶ περισσότερο νὰ δῶ μοῦ λέγει, νὰ ξετάσω
σὲ πρᾶμα διαφορετικὸ, καὶ τοῦτα νὰ σωπάσω.
5 Μὴ μὲ καταδικάσετε, μὰ μοναχὰς τὰ δέτε
κ' ἓνα μικρὸ συχωρεμὸ γιὰ τὴν ψυχὴ μου πέτε,



ὄγιά νά λάβω ἄφεςιν εἰς τ' ἁμαρτήματά μου
καί μέ τοὺς δίκαιους κ' ἐγὼ νά ἴχω τὴν κατοικιά μου.

Τέλος καὶ τῷ Θεῷ δόξα.

Στυλιανός Αλεξίου & Μάρθα Αποσκίτη επιμ., *Μαρίνου Τζάνε Μπουνιαλή του Ρεθυμναίου, Ο Κρητικός Πόλεμος (1645-1669)*, Στιγμή, Αθήνα 1995.